



## Khẳng định vị thế thông qua các chương trình, dự án hợp tác quốc tế

ĐHQGHN tiếp tục thúc đẩy triển khai các dự án hợp tác quốc tế, nhằm góp phần nâng cao chất lượng đào tạo, tăng cường năng lực và thu hút các nguồn lực cho sự phát triển của ĐHQGHN.

Dự án Đổi mới Giáo dục Đại học Việt Nam - Dự án PHER chính thức được khởi động cuối năm 2021 với kỳ vọng sẽ góp phần nâng cao năng lực quản trị, nâng cao chất lượng hoạt động đào tạo và nghiên cứu, nâng cao năng lực cho đội ngũ cán bộ của ba đại học lớn của Việt Nam là ĐHQGHN, ĐHQG Tp. Hồ Chí Minh và Đại học Đà Nẵng. Dự án do Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ - USAID tài trợ với sự điều phối của Đại học Indiana, Hoa Kỳ.

Dự án VIBE do Đại sứ quán Ailen tài trợ đã triển khai 08 khóa tập huấn "Đổi mới sáng tạo trong giáo dục" cho gần 500 cán bộ, giảng viên, sinh viên trong ĐHQGHN và một số tỉnh khu vực phía Bắc. Các khóa tập huấn không chỉ thay đổi tư duy, thúc đẩy tinh thần sáng tạo, kích hoạt tư duy khởi nghiệp ĐMST ở người học, mà còn trang bị cho người học các kỹ năng cần thiết của thế kỷ 21, giúp người học kết nối tốt hơn với các đồng nghiệp, bạn bè và hình thành cộng đồng thực hành hiệu quả trong và ngoài ĐHQGHN.

Trong tháng 12/2021, ĐHQGHN cũng đã được Chính phủ giao làm chủ dự án Xây dựng Trung tâm Nghiên cứu Khoa học và Tập huấn tại ĐHQG Lào từ nguồn vốn viện trợ của Chính phủ Việt Nam dành cho Chính phủ Lào. Dự án được triển khai sẽ thúc đẩy và hỗ trợ triển khai hiệu quả các hoạt động hợp tác giữa Việt Nam và Lào, trong đó có các hoạt động tập huấn, đào tạo, nghiên cứu khoa học, trao đổi cán bộ, giảng viên, sinh viên... qua đó góp phần tăng cường cơ sở vật chất, nâng cao năng lực của các cán bộ, sinh viên và cung cấp nguồn nhân lực chất lượng cao cho ĐHQG Lào nói riêng và cho đất nước Lào nói chung.



## Affirming VNU's prestige through international cooperation programs and projects

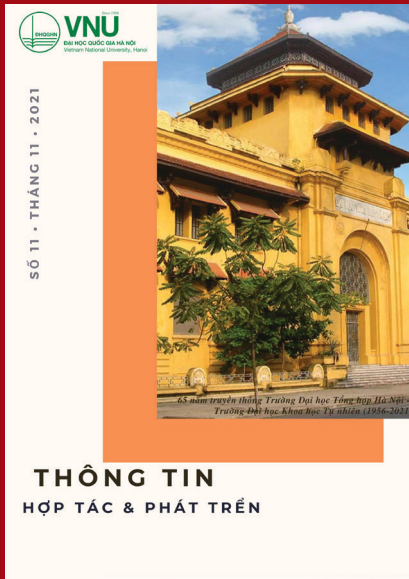
VNU continued to promote the implementation of international cooperation projects to improve the quality of training, capacity building, and attracting resources for the development of VNU.

The Vietnam Partnership for Higher Education Reform Project (The PHER project) was officially launched at the end of 2021 with the expectation that it would contribute to raising governance capacity, improving the quality of training and research activities, and enhancing the quality of human resources of three major universities in Vietnam, namely VNU, Hanoi; VNU, Ho Chi Minh City; and the University of Da Nang. The United States Agency for International Development funds the project in coordination with Indiana University, USA.

VIBE Project, funded by the Irish Embassy, has implemented 8 training courses on "Innovation in Education" for nearly 500 staff, lecturers, and students from VNU and some northern provinces. The training courses not only changed mindsets, promoted creativity, activated innovative entrepreneurial thinking in learners but also equipped them with the necessary skills of the 21st century, helping learners better connect with colleagues and friends and form an influential community of practice inside and outside VNU.

In December 2021, VNU was assigned by the Government to chair the project of building a Center for Scientific Research and Training at the National University of Laos with the aid of the Vietnamese Government for the Lao Government. The ongoing project will promote and support the effective implementation of cooperation activities between Vietnam and Laos, including training, scientific research; officials, lecturers, and students exchange..., thereby contributing to strengthening facilities, improving the capacity of staff and students, and providing high-quality human resources for the National University of Laos in particular and Laos in general.





**B**ản tin về công tác Hợp tác và phát triển của ĐHQGHN được xây dựng từ đầu năm 2021 và phát hành hàng tháng dưới dạng bản điện tử, trong đó tập hợp các hoạt động nổi bật ở cấp ĐHQGHN và các đơn vị, đồng thời phổ biến các văn bản pháp quy, chính sách mới cũng như những cơ hội tham gia chương trình, dự án hợp tác quốc tế. Bản tin giúp lãnh đạo, cán bộ các đơn vị và phòng/bộ phận hợp tác và phát triển trong ĐHQGHN cập nhật thông tin, có cái nhìn tổng thể và bức tranh toàn cảnh về hoạt động hợp tác và phát triển trong tháng, qua đó tăng cường kết nối thông tin giữa các đơn vị thành viên và trực thuộc trong ĐHQGHN.

Bản tin Hợp tác và phát triển cũng là một trong những nguồn dữ liệu để phục vụ công tác định hướng chính sách, phân bổ và điều phối nguồn lực cũng như công tác xây dựng và thực hiện chiến lược của ĐHQGHN, đồng thời là một trong những căn cứ đánh giá thi đua, khen thưởng đơn vị thông qua các hoạt động hợp tác cụ thể.

VNU's Newsletter on Cooperation and Development has been developed from the beginning of 2021 and published monthly online. The Newsletter gathers special activities of VNU and its affiliates, and at the same time, disseminates legal documents, new policies as well as opportunities to participate in international cooperation programs and projects. The Newsletter assists leaders, staff of VNU's units, and cooperation and development departments in VNU in updating information, overseeing all the monthly cooperation and development activities, thereby strengthening information connection among VNU's units.

The C&D Newsletter is also one of the data sources to serve VNU's policy orientation, resource allocation, coordination, and strategy formulation and implementation as well as evidence to consider rewarding affiliates through specific cooperation activities.

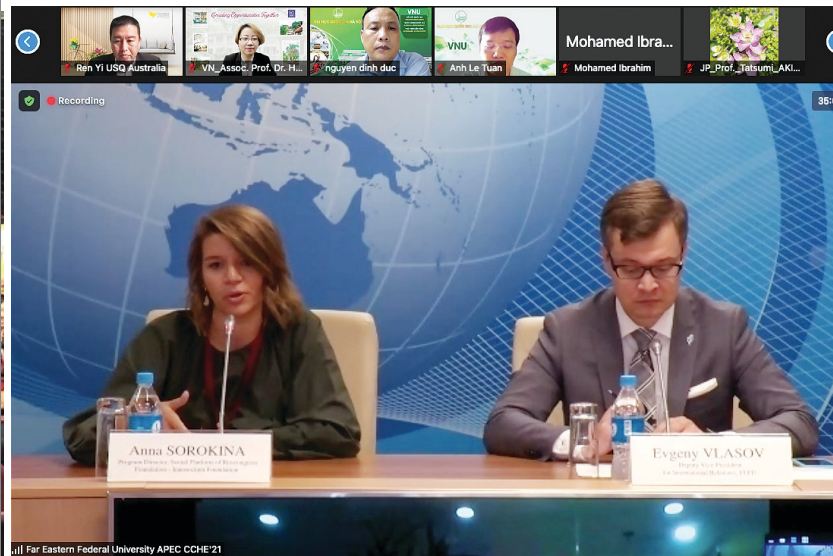


## ĐHQGHN - Đối tác đặc biệt của các cơ quan, tổ chức quốc tế

Trong bối cảnh dịch bệnh, các hoạt động của các mạng lưới, tổ chức quốc tế mà ĐHQGHN là thành viên cũng được chuyển đổi sang hình thức trực tuyến. ĐHQGHN vẫn là thành viên tham gia tích cực và chủ động thúc đẩy hợp tác song phương, đa phương trong các tổ chức, mạng lưới này.

Với vai trò thành viên tích cực và chủ chốt của nhiều tổ chức và mạng lưới giáo dục đại học khu vực và quốc tế, trong năm qua, ĐHQGHN đã tham gia các hoạt động, diễn đàn, hội thảo, đóng góp ý kiến và đề xuất nhiều giải pháp về các vấn đề như: những hạn chế, khó khăn của các cơ sở giáo dục đại học trong bối cảnh dịch bệnh Covid-19 tại Hội nghị Giám đốc các trường đại học thuộc Mạng lưới các đại học ASEAN (AUN) lần thứ 12; vấn đề tuyển dụng đối với sinh viên sau tốt nghiệp, các hình thức giáo dục trong bối cảnh mới, hợp tác trong nghiên cứu... tại Cuộc họp Ban Điều hành AUN lần thứ 36; hợp tác giáo dục APEC trong việc phát triển nguồn nhân lực chất lượng cao, kích thích đổi mới công nghệ và mở rộng cơ hội việc làm tại Diễn đàn Kinh tế phương Đông 2021 - EEF; sự thích nghi của các cơ sở giáo dục đại học với đại dịch Covid-19 tại Diễn đàn các Đại học châu Á - AUF lần thứ 10...

Đặc biệt, tại cuộc họp Đại hội đồng lần thứ 18 của Tổ chức Đại học Pháp ngữ, Giám đốc ĐHQGHN Lê Quân là đại diện của khu vực châu Á – Thái Bình Dương trúng cử vào Hội đồng Quản trị, góp phần phát triển quốc tế hóa giáo dục đại học trong khu vực, tại Việt Nam và tại ĐHQGHN, đồng thời đẩy mạnh hơn nữa hợp tác song phương và đa phương giữa các đối tác trong khối Pháp ngữ.



## VNU - A special partner of international agencies and organizations

In the context of the epidemic, the global networks and organizations, of which VNU is a member, have been working online. VNU remains an enthusiastic and proactive participant in promoting bilateral and multilateral cooperation in these organizations and networks.

As an active and critical member of many regional and international higher education organizations and networks, over the past year, VNU has participated in activities, forums, seminars; contributed ideas, and proposed many solutions on such issues as limitations and difficulties of higher education institutions in the context of the Covid-19 epidemic at the 12th ASEAN Rectors' Conference; graduate students recruitment, forms of education in the new context, cooperation in research... at the 36<sup>th</sup> AUN Board of Trustees Meeting; APEC educational cooperation in developing high-quality human resources, stimulating technological innovation and expanding employment opportunities at the 2021 Eastern Economic Forum - EEF; the adaptation of higher education institutions to the Covid-19 pandemic at the 10<sup>th</sup> Asian University Forum - AUF, among others.

Notably, at the 18<sup>th</sup> Quadrennial General Assembly of the Francophone University Agency (AUF), VNU President Le Quan, a representative of the Asia-Pacific region, was elected to the AUF Board of Directors, contributing to the development of the internationalization of higher education in the region, in Vietnam and at VNU, as well as further promoting bilateral and multilateral cooperation among the Francophone countries.



**S**ổ tay Hợp tác quốc tế được ban hành với mục tiêu cung cấp thông tin và hướng dẫn đầy đủ công tác quản lý các hoạt động hợp tác quốc tế tại ĐHQGHN, qua đó góp phần nâng cao hiệu quả hoạt động quản lý và triển khai đảm bảo tuân thủ các quy định của Nhà nước và của ĐHQGHN.

The Handbook on International Cooperation was also issued to provide comprehensive information and guidance on managing international cooperation activities at VNU, thereby improving the efficiency of activity management and implementation in compliance with the regulations of the State and VNU.